

# الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام 2023



GC(66)/6

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة إلكترونياً على  
موقع الوكالة الشبكي  
[www.iaea.org](http://www.iaea.org)

# الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام 2023



GC(66)/6

طُبِعَ مِنْ قِبَلِ  
الوكالة الدولية للطاقة الذرية  
في تموز/يوليه 2022

**IAEA**   
الوكالة الدولية للطاقة الذرية  
تسخير الذرة من أجل السلام والتنمية

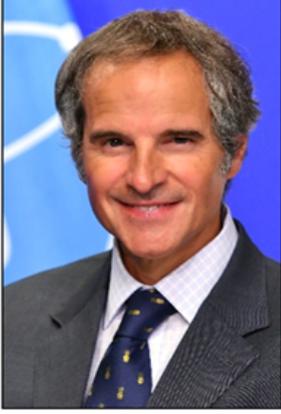


## المحتويات

3	تصدير من المدير العام.....
5	لمحة عن مجموع الموارد لعام 2023 .....
1	1- لمحة عامة .....
3	2- لمحة عامة عن الشؤون المالية .....
5	مجموع الموارد .....
5	موارد الميزانية العادية التشغيلية .....
6	الموارد الرأسمالية .....
6	اعتبارات مالية أخرى .....
6	بنود الإنفاق الرئيسية .....
6	تسوية الأسعار .....
6	التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.....
7	عملة الميزانية وسعر الصرف.....
9	3- المتطلبات الخاصة بالميزانية حسب البرامج الرئيسية.....
11	الجدول 1- الميزانية العادية — حسب البرنامج والبرنامج الرئيسي .....
12	الجدول 2 الميزانية العادية — موجز الإيرادات .....
	4- خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة 2023-2031
13	وصندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لعام 2023.....
15	خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية.....
15	الاستثمارات الرأسمالية .....
16	لمحة عامة عن كل برنامج رئيسي .....
16	البرنامج الرئيسي 1 — القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية .....
17	البرنامج الرئيسي 2 — التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة .....
18	البرنامج الرئيسي 3 — الأمان والأمن النوويان .....
18	البرنامج الرئيسي 4 — التحقق النووي .....
19	البرنامج الرئيسي 5 — الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة .....
20	البرنامج الرئيسي 6 — إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية .....
25	المرفق- مشاريع القرارات لعام 2023 .....
28	ألف- اعتمادات الميزانية العادية لعام 2023 .....
32	باء- تخصيص الموارد لصندوق التعاون التقني لعام 2023 .....
32	جيم- صندوق رأس المال العامل لعام 2023 .....



## تصدير من المدير العام



منذ بداية الجائحة، وأنا أوكد على أن الوكالة لا يمكنها أن تتوقف لدقيقة واحدة وهي بالفعل لم تتوقف أبداً. وقد اجتمعت الدول الأعضاء وموظفو الوكالة معاً لمواجهة التحدي الذي تشكله الجائحة وتمكّنت الوكالة بالتالي من مواصلة تنفيذ أنشطتها البرنامجية بسرعة للتكيف مع الأوضاع الناشئة.

وفي هذه العملية، تحققت إنجازات كثيرة بفضل الوكالة. وواصلت الوكالة استخلاص استنتاجات الضمانات دون المساس بفعالية تلك الاستنتاجات، رغم التحديات والصعوبات غير المسبوقة التي واجهها مفتشونا. واستجبتنا بسرعة لطلبات المساعدة في حالات الطوارئ، سواء تعلّق ذلك بجائحة كوفيد-19 أو بالانفجار الذي حدث في لبنان أو بمكافحة مرض الموز في أمريكا اللاتينية،

على سبيل المثال لا الحصر. وما انفكت المبادرات التي أطلقناها، مثل العمل المتكامل لمكافحة الأمراض الحيوانية المصدر (زودياك)، ومبادرة تسخير التكنولوجيات النووية لمكافحة التلوث بالمواد البلاستيكية (مبادرة نوتيك)، وبرنامج المنح الدراسية ماري سكلودوفسكا-كوري، ومبادرة الوكالة الشاملة لبناء القدرات الخاصة بالنظم الحكومية والإقليمية لحصر ومراقبة المواد النووية (COMPASS)، ومبادرة العناصر الإضافية لتجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL2)، تحرز تقدماً ملموساً. وتقدّم الوكالة الدعم إلى اليابان لكي يكون تصريف المياه المعالجة المخزونة في موقع فوكوشيما آمناً وخاضعاً للرقابة من أجل توفير ضمان يؤكّد بأن التصريفات تفي بالمعايير المنصوص عليها في معايير الأمان الصادرة عن الوكالة. ولقد بدأت أصداء جهودنا الرامية إلى إدراج الطاقة النووية في النقاش الأوسع نطاقاً بشأن تغيير المناخ بفضل قدراتها على الاضطلاع بدور في التخفيف من حدة تغير المناخ والتكيف معه تتردّد في صفوف الجهات الفاعلة العالمية الرئيسية.

وتماشياً مع موقفي السابق، فإن الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام 2023 تلتزم بنمو حقيقي صفري لتنفيذ البرامج المعتمدة للسنة الثانية من فترة السنتين 2022-2023. ويُنفذ العديد من الأنشطة البرنامجية الهامة، المخطط لها لتوسيع نطاق الخدمات التي تقدمها الوكالة إلى الدول الأعضاء، وذلك عن طريق حشد موارد من خارج المخصصات المرصودة من الميزانية للبرامج العادية و برامج التعاون التقني. وسأواصل السعي من أجل توسيع قاعدة جهاتنا المانحة عن طريق إقامة شراكات جديدة.

وستواصل الوكالة السعي إلى تحقيق كفاءات مستدامة لكي يتسنى لها استيعاب مزيد من الخدمات المقدّمة للدول الأعضاء دون إقبال كاهلها دون داع من أجل الحصول على موارد. وستظل الشفافية، والسلوك الأخلاقي، واحترام التنوع، ورفع الإنتاجية، والانضباط المالي، والمساءلة هي الدوافع الرئيسية لممارساتنا الإدارية.

  
رافائيل ماريانو غروسي  
المدير العام



## لمحة عن مجموع الموارد لعام 2023

ميزانية النمو الحقيقي الصفري، تُظهر أنّ الوكالة تنجز المزيد باستخدام الموارد نفسها

الميزانية العادية التشغيلية،

396.8 ملايين يورو، 59%

برنامج التعاون  
التقني،  
118.0 مليون يورو،  
18%

673  
مليون  
يورو

الميزانية العادية  
الرأسمالية،  
6.2 ملايين يورو،  
المبلغ الرأسمالي المرّحل  
2.1 مليون يورو، 1%

الإنفاق التشغيلي غير المُموّل،  
128.7 ملايين يورو، 19%

الإنفاق الرأسمالي غير المُموّل،  
20.8 ملايين يورو، 3%

مجموع الموارد لعام 2023

الميزانية العادية لعام 2023



مجموع الميزانية العادية

403.0 مليون يورو



ميزانية النمو  
الحقيقي  
الصفري

< 10 ملايين

يورو

من أوجه الكفاءة  
(السفر وتكاليف الموظفين  
والمجالات الأخرى)



1.7%

تسوية الأسعار<sup>2</sup>

<sup>1</sup> تُعرض جميع الأرقام الواردة في هذه الوثيقة باليورو بأسعار 2023، ما لم يُشر إلى خلاف ذلك. وقد لا يساوي حاصل جمع الأرقام الواردة في الجداول المجاميع المقابلة لها نظراً لتقريب المبالغ. أما الأنشطة غير الممولة حالياً من الميزانية العادية والتي سبتعين تمويلها من موارد خارجة عن الميزانية، فتظهر في الرسوم البيانية والجداول الواردة في هذه الوثيقة على أنها "غير ممولة".

<sup>2</sup> يتمشى مستوى تسوية الأسعار مع تسوية الأسعار المطبقة في سياق برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة 2022-2023.



---

1- لمحة عامة

---



## الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام 2023

### لمحة عامة

5- ويظل برنامج الوكالة كما هو معروض في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة 2022-2023.

وفيما يخص عام 2023، تُقترح ميزانية عادية إجمالية مقدارها 403.0 مليون يورو، وهو ما يُمثل زيادة إجمالية مقدارها 6.7 ملايين يورو، أي بنسبة 1.7% مقارنة بعام 2022.

ويُقترح كلٌّ من الميزانية العادية التشغيلية (396.8 مليون يورو - زيادة بمبلغ 6.6 ملايين يورو)، والميزانية العادية الرأسمالية (6.2 ملايين يورو - زيادة بمبلغ 0.1 مليون يورو) عند مستوى نمو حقيقي صفري وبما يشمل تسوية الأسعار بنسبة 1.7%.

### أوجه الكفاءة

6- تأخذ الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام 2023 في الحسبان تماماً البيئة التي تواصل الوكالة العمل فيها، على النحو المبين في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة 2022-2023.

7- واستُرشد كذلك بالتوصيات المحددة للدول الأعضاء بشأن برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة 2020-2021، الواردة بالتفصيل في الوثيقة GOV/2019/25 في إعداد الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام 2023، بما يكفل فعالية برامج الوكالة من خلال تعزيز النهج القائم على النتائج، فضلاً عن تحقيق الكفاءات وتمكين الموظفين من العمل على نحو أكثر إنتاجية.

8- وكما هو الحال في سياق برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة 2022-2023، كان تركيز المدير

1- ما زال العالم يعاني من آثار جائحة كوفيد-19. وقد تمكنت الوكالة من التكيف بسرعة وفعالية مع البيئة الجديدة ومواصلة الاضطلاع بولايتها، وكانت العمليات أقرب ما تكون إلى الوضع الطبيعي.

2- وعُرض برنامج الوكالة لفترة السنتين 2022-2023، الذي اعتمده مجلس المحافظين، على المؤتمر العام في أيلول/سبتمبر 2021، في الوثيقة "برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة 2022-2023" (الوثيقة GC(65)/2). وتضمنت الوثيقة تقديرات الميزانية للسنتين 2022 و2023 معاً. ومع ذلك، وإلى حين الأخذ بالميزنة الثنائية السنوات<sup>3</sup>، فإنّه مطلوب من مجلس المحافظين، طبقاً لما يقضي به النظام الأساسي، أن يُقدّم إلى المؤتمر العام تقديرات الميزانية السنوية لإقرارها، ومن ثمّ فإنّ التقديرات المعروضة بشأن عام 2023 كانت مجرد تقديرات أولية.

3- وتماشياً مع الإجراءات المعتمدة لتطبيق البرمجة الثنائية السنوات (الوثيقة GOV/1999/23)، تُعرض في هذه الوثيقة تقديرات الميزانية الخاصة بالسنة الثانية من فترة السنتين. وتقدّم هذه الوثيقة تسويات الأسعار المنطبقة على السنة الثانية من فترة السنتين، وتعرض مشاريع المخصصات والقرارات الأخرى.

4- وفي سياق إعداد "الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام 2023"، نظر المدير العام بتمعّن في الاقتراح المُقدّم من الرئيسين المشتركين للفريق العامل المعني بالميزانية والمبالغ المستهدفة لصندوق التعاون التقني للفترة 2022-2023.<sup>4</sup>

<sup>4</sup> يرد ملخص لهذا الاقتراح في الوثيقتين GOV/2021/25 وGOV/OR.1583.

<sup>3</sup> أبلغت الحكومة الودية الوكالة بأنّه، حتى 24 حزيران/يونيه 2022، كانت هناك 61 دولة من أصل 175 دولة عضواً في الوكالة قد قبلت تعديل الفقرة ألف من المادة الرابعة عشرة من النظام الأساسي. ولكي يبدأ نفاذ التعديل، يلزم قبوله بنسبة ثلثي الدول الأعضاء.

11- وكما هو الحال في سياق برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة 2022-2023، ظلت الإرشادات التالية الصادرة عن المدير العام سارية لإعداد الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام 2023:

- فرض سقف قدره 75% لمكون الموارد البشرية من إجمالي الميزانية العادية التشغيلية لفترة السنتين 2022-2023 لوقف الاتجاه المتزايد خلال السنوات الماضية. ومثل هذا انخفاضاً في جزء الموارد البشرية من الميزانية العادية التشغيلية من 76% في الميزانية المعتمدة لعام 2021 إلى 75% لعامي 2022 و2023.

- والتشجيع على استمرار الاتجاه نحو خفض العدد الإجمالي لمكافئات الدوام الكامل بالنسبة لموظفي الخدمات العامة.

- وتحديد هدف لإلغاء نسبة 10% من وظائف مكافئات الدوام الكامل المتوقع شغورها (من خلال التناوب أو التقاعد أو انتهاء الخدمة) خلال فترة السنتين 2022-2023.

12- ومن خلال التدابير المذكورة أعلاه، تحقّق انخفاض صاف قدره 29.6 من مكافئات الدوام الكامل لفترة السنتين 2022-2023 مقارنةً بالميزانية المعتمدة لعام 2021.

العام منصباً على أن تواصل الأمانة إنجاز مهامها بكفاءة عن طريق إدارة الموارد بحكمة وإنتاجية، مع مراعاة الانضباط والضوابط. لذلك، ظل التركيز الشديد على إيجاد أوجه كفاءة مستدامة - مع ضمان الفعالية - هو العامل الرئيسي الذي يُستترشد به في إعداد الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام 2023.

9- وتمكّن أوجه الكفاءة المذكورة الأمانة من تلبية الطلب المتزايد من الدول الأعضاء مع الحدّ من نمو الميزانية العادية.

والوفورات في التكاليف وأوجه الكفاءة البالغة 10.7 مليون يورو سنوياً، التي حُدّدت ووردت في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة 2022-2023، لا تزال تنطبق بالتساوي على السنة الثانية من فترة السنتين وسيستمر تنفيذها في عام 2023.

10- ونتيجة لذلك، ظل المجالان الرئيسيان لتحقيق كفاءات مستدامة في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة 2022-2023 محور تركيز الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام 2023:

- الموارد البشرية - فرض المدير العام سقفاً للموارد البشرية من منظور مالي ومن منظور مكافئات الدوام الكامل على حد سواء<sup>5</sup>.

- السفر - حُدّد هدف لأوجه كفاءة السفر من خلال تحديد الأولويات بهدف زيادة استخدام أساليب التعاون الافتراضية دون المساس بجودة الإنجازات البرنامجية.

<sup>5</sup> مكافئ الدوام الكامل هو مقياس لحجم الموارد البشرية المخطط تكريسها لتنفيذ أنشطة برنامجية محددة خاصة بالوكالة، وتعني عبارة "مكافئ دوام كامل" أنّ الموظف يعادل عاملاً يعمل دواماً كاملاً.

---

2- لمحة عامة عن الشؤون المالية

---

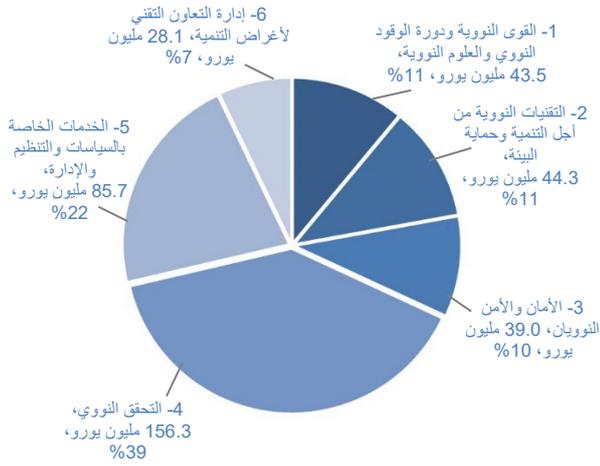


وتظهر هذه الأنشطة على أنها "غير ممولة" في جداول الميزانية في هذه الوثيقة.

16- وفيما يتعلق ببرنامج التعاون التقني، يُتَوَقَّع أن يُتاح في عام 2023 مبلغ 118.0 مليون يورو — 87.0 مليون يورو للتمويل التقديري للمشاريع الأساسية، ويُستكمل هذا المبلغ بما قدره 1.0 مليون يورو من تكاليف المشاركة الوطنية و30.0 مليون يورو من المساهمات الخارجة عن الميزانية لدعم برنامج التعاون التقني.

### موارد الميزانية العادية التشغيلية

17- يصف الرسم البياني والجدول أدناه الميزانية العادية التشغيلية.



الميزانية العادية التشغيلية لعام 2023 (بملايين اليوروهات)

البرنامج الرئيسي	2023
1- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية	43.5
2- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة	44.3
3- الأمان والأمن النوويان	39.0
4- التحقق النووي	156.3
5- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة	85.7
6- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية	28.1
<b>المجموع</b>	<b>396.8</b>

### مجموع الموارد

13- يتألف مجموع موارد الوكالة من الميزانية العادية، والموارد الخارجة عن الميزانية، والموارد الخاصة ببرنامج التعاون التقني. وفيما يخص 2023، يبلغ مجموع موارد الوكالة 672.6 ملايين يورو بأسعار 2023، بما في ذلك المتطلبات غير الممولة التي سيُتمس تمويلها من موارد خارجة عن الميزانية.

لمحة عن مجموع الموارد لعام 2023 (بملايين اليوروهات)

مصدر التمويل	2023
الميزانية العادية التشغيلية	396.8
الميزانية العادية الرأسمالية	6.2
المبلغ الرأسمالي المرهّل	2.1
الإفناق التشغيلي غير المُمول	128.7
الإفناق الرأسمالي غير المُمول	20.8
برنامج التعاون التقني	118.0
<b>المجموع</b>	<b>672.6</b>

14- وتتألف الميزانية العادية من جزء تشغيلي وجزء رأسمالي يُخصّص لتمويل الاستثمارات الرئيسية في البنية الأساسية بما يتماشى مع خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية. وتُعرض تقديرات الميزانية العادية ضمن ستة برامج رئيسية (من البرنامج الرئيسي 1 إلى البرنامج الرئيسي 6)، وفقاً لهيكل برنامج عمل الوكالة.

15- ولا تزال الوكالة تعتمد على أموال خارجة عن الميزانية للاضطلاع ببعض أنشطتها التي لا يُتَوَقَّع لها تمويل في الميزانية العادية. وكما ورد في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة 2022-2023، فإنّ الأنشطة غير الممولة حالياً في الميزانية العادية والتي سينبغي توفير موارد خارجة عن الميزانية لها في عام 2023 تبلغ حالياً 128.7 ملايين يورو فيما يتعلق بالجزء التشغيلي و20.8 ملايين يورو فيما يتعلق بالجزء الرأسمالي من الميزانية العادية.

## الموارد الرأسمالية

## اعتبارات مالية أخرى

## بنود الإنفاق الرئيسية

20- تشمل البنود الرئيسية للإنفاق تكاليف موظفي الفئة الفنية وتكاليف موظفي فئة الخدمات العامة (298.8 مليون يورو، بأسعار عام 2023، أو 75% من الميزانية العادية التشغيلية لعام 2023)، وتكاليف السفر (16.3 مليون يورو أو 4%)، والمعدات والأصول غير الملموسة (14.9 مليون يورو أو 4%)، وتكاليف إدارة المباني والأمن (20.2 مليون يورو أو 5%) والتكاليف المباشرة الأخرى (46.7 مليون يورو أو 12%).

## تسوية الأسعار

21- وتبلغ تسوية الأسعار المطبقة بالنسبة لعام 2023 ما نسبته 1.7%. وتستند هذه النسبة المئوية إلى المؤشر المنسق لأسعار المستهلك المتوقع لمنطقة اليورو لعام 2023، حسبما جاء في تقرير الربع الأخير الخاص بالدراسة الاستقصائية لآراء المهنيين المعنيين بالتنبؤات المالية الصادر عن البنك المركزي الأوروبي في تشرين الأول/أكتوبر 2021<sup>6</sup>. ويتوافق مستوى تسوية الأسعار أيضاً مع التغير الطويل الأجل من سنة إلى أخرى في المؤشر المنسق لأسعار المستهلك لمنطقة اليورو، حسبما جاء في تقرير الربع الأخير الخاص بالدراسة الاستقصائية لآراء المهنيين المعنيين بالتنبؤات المالية الصادر في تشرين الأول/أكتوبر 2020<sup>6</sup>، وهو المستوى الذي طُبِّق في سياق برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة 2022-2023.

## التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

22- تفي الوكالة بالتزاماتها فيما يتعلق بتمويل التأمين الصحي للموظفين السابقين من الميزانية العادية، على أساس سداد الالتزامات أولاً بأول.

<sup>6</sup> يُتاح على الموقع التالي:

[https://www.ecb.europa.eu/stats/ecb\\_surveys/survey\\_of\\_professional\\_forecasters/html/index.en.html](https://www.ecb.europa.eu/stats/ecb_surveys/survey_of_professional_forecasters/html/index.en.html)

18- جرى تخصيص الموارد الرأسمالية لعام 2023 بهدف تناول الأولويات الرأسمالية المتواصلة لدى الوكالة، مع التقليل إلى أدنى حدٍ من النمو الإجمالي للميزانية العادية في الوقت نفسه. ويُقترح الإبقاء على الأموال المخصصة من صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لتمويل الاستثمارات الرئيسية في البنية الأساسية وفقاً لخطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية عند نفس المستوى المبين في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة 2022-2023. ومن المبلغ المخصص من صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لعام 2023 (بعد تسوية الأسعار) بمقدار 8.3 مليون يورو، يُقترح تمويل المبلغ 6.2 مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية التي سيقسم تمويلها على الدول الأعضاء، ويُقترح تعويض المبلغ الرأسمالي المرحل بقيمة 2.1 مليون يورو من الأرصدة غير المنفقة من اعتمادات الميزانية العادية التشغيلية في السنوات السابقة التي كانت قد حُوِّلت في وقت سابق إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية.

الاستثمارات الرأسمالية لعام 2023  
(بملايين اليوروهات)

المشاريع الرأسمالية	2023
المرحلة الثانية من مشروع تجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL 2)	1.6
تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري	0.3
صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان	1.0
مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات	2.9
البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبيرسدورف	0.9
الصندوق الرأسمالي لخدمات إدارة المباني	1.6
<b>المجموع</b>	<b>8.3</b>
<b>التمويل</b>	
من الاشتراكات المقررة على الدول الأعضاء	6.2
من المبالغ المرحلة الرأسمالية	2.1
<b>المجموع</b>	<b>8.3</b>

19- ويصف الجدول التالي صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لعام 2023.

### عملة الميزانية وسعر الصرف

24- العملة الوظيفية للوكالة هي اليورو. وعلى غرار السنوات الماضية، أُعدت تقديرات الميزانية العادية باليورو، باستعمال سعر صرف للميزانية قدره دولار واحد مقابل يورو واحد. وكل الجداول والرسوم البيانية في هذه الوثيقة هي باليورو، استناداً إلى سعر الصرف المذكور المعمول به في الميزانية. وتقدر الوكالة اشتراكات الدول الأعضاء باليورو والدولار الأمريكي وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدده المؤتمر العام والتقسيم المطلوب بين العملتين. و88% تقريباً من نفقات الوكالة هي باليورو. وتقدير الاشتراكات بالعملتين يحمي الوكالة في حالة تقلبات الأسعار بين اليورو والدولار الأمريكي. وترصد الأمانة أي تغييرات في أقساط عملات الإنفاق وسوف تقدم تقريراً بذلك إلى الدول الأعضاء إذا لزم الأمر.

وهي لا تخصّص في الوقت الحالي أي أموال للوفاء بهذا الالتزام المالي الطويل الأمد، والذي يبلغ 320 مليون يورو (حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021).<sup>7</sup> وتواجه معظم المنظمات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة مسألة تمويل الالتزامات حيال الموظفين بعد انتهاء الخدمة، وأنشأت المنظمات في معظمها احتياطياً لذلك. وقدم مراجع الحسابات الخارجي للوكالة توصية بالنظر في تنفيذ استراتيجية طويلة الأجل لتمويل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، حيث صدرت هذه التوصية للمرة الأولى في عام 2013 ثم تكررت في تقارير مراجع الحسابات الخارجي للأعوام 2014 و2016 و2017.

23- وبناء على طلب الدول الأعضاء، قدمت الأمانة في الوثيقة GOV/INF/2022/5 معلومات محدّثة عن التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، بما في ذلك المناقشات الأخيرة التي دارت في منظومة الأمم المتحدة، والتدابير التي تنظر فيها أمانة الوكالة لاحتواء التكاليف ومعالجة الالتزامات غير الممولة على حد سواء. ولأن المدير العام يعي ضرورة أن يسير التمويل جنباً إلى جنب مع احتواء التكاليف؛ ويضع في اعتباره تجارب المنظمات الأخرى في منظومة الأمم المتحدة والاقترحات السابقة للوكالة، ويدرك تماماً البيئة الاقتصادية الحالية، فإنه يستكشف آليات للبدء في معالجة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة من خلال تدابير لاحتواء التكاليف وإنشاء صندوق دون طلب موارد إضافية من الدول الأعضاء. ومن المتوقع أن تُقترح آلية تمويل على الدول الأعضاء لتتنظر فيها في الوقت المناسب.

<sup>7</sup> على النحو الوارد في البيانات المالية للوكالة لعام 2021، (الوثيقة GC(66)/3)



---

3- المتطلبات الخاصة بالميزانية حسب البرامج الرئيسية

---



## الجدول 1- الميزانية العادية — حسب البرنامج والبرنامج الرئيسي

تقديرات 2023 بأسعار 2023	التباين مقارنة بميزانية 2022			تقديرات 2023 بأسعار 2022	ميزانية 2022	البرنامج/البرنامج الرئيسي
	تسوية الأسعار	بحسب النسبة المئوية	يورو			
						<b>1- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية</b>
3 567 622	%1.7	%0.7	23 889	3 507 986	3 484 097	الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة
9 690 898	%1.7	%0.0	0	9 528 907	9 528 906	القوى النووية
9 704 972	%1.7	%0.0	2 355	9 542 745	9 540 390	دورة الوقود النووي والتصرف في النفايات
11 141 525	%1.7	%0.2-	( 23 553)	10 955 285	10 978 838	بناء القدرات والمعارف النووية من أجل تنمية الطاقة المستدامة
9 413 002	%1.7	%0.0	( 2 691)	9 255 656	9 258 348	العلوم النووية
<b>43 518 019</b>	<b>%1.7</b>	<b>%0.0</b>	<b>-</b>	<b>42 790 579</b>	<b>42 790 579</b>	<b>البرنامج الرئيسي 1</b>
						<b>2- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة</b>
9 074 860	%1.7	%0.0	27	8 923 166	8 923 139	الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة
12 368 380	%1.7	%0.0	-	12 161 632	12 161 632	الأغذية والزراعة
9 254 169	%1.7	%0.0	2	9 099 478	9 099 476	الصحة البشرية
3 943 781	%1.7	%0.0	1	3 877 858	3 877 856	الموارد المائية
4 953 989	%1.7	%0.0	0	4 871 179	4 871 178	البيئة البحرية
4 659 888	%1.7	%0.0	( 30)	4 581 994	4 582 024	الكيمياء الإشعاعية والتكنولوجيا الإشعاعية
<b>44 255 066</b>	<b>%1.7</b>	<b>%0.0</b>	<b>-</b>	<b>43 515 306</b>	<b>43 515 306</b>	<b>البرنامج الرئيسي 2</b>
						<b>3- الأمان والأمن النوويان</b>
4 158 874	%1.7	%1.1-	( 44 063)	4 089 355	4 133 419	الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة
4 695 381	%1.7	%0.1-	( 4 734)	4 616 894	4 621 628	التأهب والتصدي للحوادث والطوارئ
11 248 132	%1.7	%0.3-	( 32 941)	11 060 110	11 093 052	أمان المنشآت النووية
8 070 435	%1.7	%0.2	14 110	7 935 531	7 921 421	الأمان الإشعاعي وأمان النقل
4 046 134	%1.7	%0.5-	( 18 506)	3 978 499	3 997 006	أمان التصرف في النفايات المشعة وأمان البيئة
6 755 751	%1.7	%1.3	86 135	6 642 823	6 556 689	الأمن النووي
<b>38 974 708</b>	<b>%1.7</b>	<b>%0.0</b>	<b>-</b>	<b>38 323 213</b>	<b>38 323 213</b>	<b>البرنامج الرئيسي 3</b>
						<b>4- التحقق النووي</b>
14 896 868	%1.7	%0.9-	( 132 598)	14 647 855	14 780 452	الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة
138 227 186	%1.7	%0.1	140 782	135 916 603	135 775 821	تنفيذ الضمانات
3 145 385	%1.7	%0.3-	( 8 185)	3 092 807	3 100 992	أنشطة التحقق الأخرى
<b>156 269 439</b>	<b>%1.7</b>	<b>%0.0</b>	<b>-</b>	<b>153 657 265</b>	<b>153 657 265</b>	<b>البرنامج الرئيسي 4</b>
						<b>5- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة</b>
85 720 457	%1.7	%0.0	-	84 287 568	84 287 568	الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
<b>85 720 457</b>	<b>%1.7</b>	<b>%0.0</b>	<b>-</b>	<b>84 287 568</b>	<b>84 287 568</b>	<b>البرنامج الرئيسي 5</b>
						<b>6- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية</b>
28 090 375	%1.7	%0.0	-	27 620 821	27 620 821	إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
<b>28 090 375</b>	<b>%1.7</b>	<b>%0.0</b>	<b>-</b>	<b>27 620 821</b>	<b>27 620 821</b>	<b>البرنامج الرئيسي 6</b>
<b>396 828 064</b>	<b>%1.7</b>	<b>%0.0</b>	<b>-</b>	<b>390 194 752</b>	<b>390 194 752</b>	<b>الميزانية العادية التشغيلية</b>
						<b>متطلبات تمويل الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية</b>
<b>6 205 734</b>	<b>%1.7</b>	<b>%0.0</b>	<b>-</b>	<b>6 102 000</b>	<b>6 102 000</b>	<b>الميزانية العادية الرأسمالية</b>
<b>403 033 798</b>	<b>%1.7</b>	<b>%0.0</b>	<b>-</b>	<b>396 296 752</b>	<b>396 296 752</b>	<b>مجموع برامج الوكالة</b>
3 181 552	%1.7	%0.0	-	3 128 370	3 128 370	الأعمال المنفذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد
<b>406 215 350</b>	<b>%1.7</b>	<b>%0.0</b>	<b>-</b>	<b>399 425 122</b>	<b>399 425 122</b>	<b>مجموع الميزانية العادية</b>
3 416 552	%1.7	%0.0	-	3 363 370	3 363 370	مطروحا منها الإيرادات المتنوعة
<b>402 798 798</b>	<b>%1.7</b>	<b>%0.0</b>	<b>-</b>	<b>396 061 752</b>	<b>396 061 752</b>	<b>الإشراكات المقررة على الدول الأعضاء</b>

## الجدول 2 الميزانية العادية — موجز الإيرادات

تقديرات 2023 بأسعار 2023	تباين 2023 مقارنة بأسعار 2022	تقديرات 2023 بأسعار 2022	ميزانية 2022	
396 593 064	-	389 959 752	389 959 752	الميزانية العادية التشغيلية <sup>(1)</sup>
6 205 734	-	6 102 000	6 102 000	الميزانية العادية الرأسمالية
<b>402 798 798</b>	-	<b>396 061 752</b>	<b>396 061 752</b>	الإشتراكات المقررة على الدول الأعضاء
				<b>إيرادات متنوعة</b>
				الأعمال المنفذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد
394 537	-	387 942	387 942	خدمات الطباعة
891 341	-	876 441	876 441	الخدمات الطبية
403 415	-	396 672	396 672	مجلة الانمماج النووي
42 748	-	42 034	42 034	منشورات الوكالة - منتجات أخرى
227 544	-	223 740	223 740	إيرادات المختبرات
1 221 967	-	1 201 541	1 201 541	مبالغ قابلة للتحويل بموجب اتفاقات الضمانات
<b>3 181 552</b>	-	<b>3 128 370</b>	<b>3 128 370</b>	المجموع الفرعي للأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
				<b>إيرادات متنوعة أخرى</b>
135 000	-	135 000	135 000	التخفيضات في أسعار السفر
100 000	-	100 000	100 000	إيرادات الاستثمارات والفوائد
<b>235 000</b>	-	<b>235 000</b>	<b>235 000</b>	المجموع الفرعي إيرادات متنوعة أخرى
<b>3 416 552</b>	-	<b>3 363 370</b>	<b>3 363 370</b>	مجموع الإيرادات المتنوعة
<b>406 215 350</b>	-	<b>399 425 122</b>	<b>399 425 122</b>	مجموع إيرادات الميزانية العادية

---

4- خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة 2023-2031  
وصندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لعام 2023

---



## خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية

25- تتضمن خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية المعروضة أدناه المشاريع الرأسمالية الرئيسية للوكالة في الفترة 2023-2031. وتُنقَّح خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية كل سنة وتنبثق من احتياجات الوكالة للاحتفاظ ببنية أساسية ملائمة ومواكبة لآخر التحديثات وتعمل جيداً. وترد في الجدول 10 لمحة عامة عن الخطة مع التوقعات السنوية.

26- وفيما يخصُّ عام 2023، تبلغ متطلبات الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية ما مجموعه 29.0 مليون يورو. ويبين الجدول أدناه توزيع تلك المتطلبات.

2023	البرنامج الرئيسي / البند الرأسمالي الرئيسي (بملايين اليوروهات)
	1- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
0.3	الارتقاء بنظم المعلومات الإدارية المتكاملة
0.8	إنشاء مرفق معجل حزم أيونية في زايرسدورف
1.1	البرنامج الرئيسي 1
	2- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
9.3	المرحلة الثانية من مشروع تجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL 2)
9.3	البرنامج الرئيسي 2
	3- الأمان والأمن النوويان
0.4	تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري
0.3	الخدمات التقنية في مجال الأمان الإشعاعي
0.6	البرنامج الرئيسي 3
	4- التحقق النووي
3.1	صوغ وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان
3.0	إدارة دورة العمر التشغيلي المتكاملة لأصول الضمانات
6.1	البرنامج الرئيسي 4
	5- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
7.1	مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات
1.8	البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايرسدورف
1.6	الصندوق الرأسمالي لخدمات إدارة المباني
10.5	البرنامج الرئيسي 5
	6- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
1.4	الارتقاء بإطار إدارة دورة برنامج الوكالة للتعاون التقني
1.4	البرنامج الرئيسي 6
29.0	مجموع خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية

27- وصندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية هو صندوق احتياطي أنشئ وفقاً للقاعدة 4-6 من اللائحة المالية (الوثيقة 8/Rev.4.INFCIRC)، للمساعدة على الوفاء بمتطلبات البنى الأساسية الرئيسية للوكالة الواردة في خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية. وهو يتيح فرصة لتمويل المتطلبات الرأسمالية التي كان يمكن أن تُوجَّل باستمرار لولا ذلك أو ربما استدعت زيادات كبيرة في المساهمات السنوية من الدول الأعضاء. ويستعرض مجلس المحافظين صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية في إطار الإجراءات المقررة لاعتماد البرنامج والميزانية.

28- ووفقاً لبرنامج الوكالة وميزانيتهما للفترة 2010-2011 (الوثيقة 5/53/GC)، سوف يُموَّل صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية من المبلغ المخصص للجزء الرأسمالي من الميزانية العادية، ومن أرصدة الميزانية غير المنفقة من الميزانية العادية التشغيلية للأعوام السابقة، إن وُجدت، ومن أي مصادر أخرى قد يحددها مجلس المحافظين.

29- ومنذ إنشاء صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية في عام 2009،<sup>8</sup> تُحوَّل الأرصدة غير المنفقة من الاعتمادات السابقة من الميزانية العادية التشغيلية إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية ويُبلغ عنها في البيانات المالية ذات الصلة وفقاً للقاعدة 7-2 (ب)-(4) من اللائحة المالية (8/Rev.4.INFCIRC). وبالطريقة ذاتها، سنُرحَّل كذلك أرصدة الميزانية غير المنفقة من الميزانية العادية التشغيلية للفترة 2020-2021 إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية.

## الاستثمارات الرأسمالية

30- كما هو الحال في ميزانية عام 2022، يُقترح تمويل مبلغ مقداره 2.1 مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية لعام 2023 من الأرصدة غير المنفقة من اعتمادات الميزانية العادية التشغيلية السابقة والتي كانت قد نُقلت سابقاً إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية وتمويل مبلغ مقداره 6.2 مليون يورو من الاشتراكات المقررة.

<sup>8</sup> انظر الوثيقتين GOV/2009/1 و GOV/2009/52/Rev.1.

32- وبينما تعرض هذه الوثيقة خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة 2023-2031، ما زال مبلغ كبير من الاستثمار الرأسمالي المقترح في عام 2022 بدون تمويل. وفي الوقت الراهن، يبقى ما مجموعه 22.4 مليون يورو من المتطلبات الرأسمالية دون تمويل لعام 2022، في حين تبلغ الاستثمارات غير الممولة لعام 2023 ما مقداره 20.8 مليون يورو. والأمل معقود على أن تُموّل هذه المتطلبات من خلال مساهمات خارجة عن الميزانية. ويعرض الجدول 12 المتطلبات غير الممولة للعامين 2022 و2023.

### لمحة عامة عن كل برنامج رئيسي

33- تضمّن برنامج الوكالة وميزانيتهما للفترة 2022-2023 (الوثيقة GC(65)/2) لمحة عامة برنامجية عن الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية التي هي جزء من خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة 2023-2031. وتقدّم الفقرات التالية لمحة عامة عن متطلبات التمويل لعام 2023 بأسعار 2023 كما تقدّم معلومات مستوفاة عن المشاريع. ولم تُقدّم أي تغييرات في التمويل مقارنة ببرنامج الوكالة وميزانيتهما للفترة 2022-2023، فيما عدا تسوية الأسعار لعام 2023.

### البرنامج الرئيسي 1 — القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية

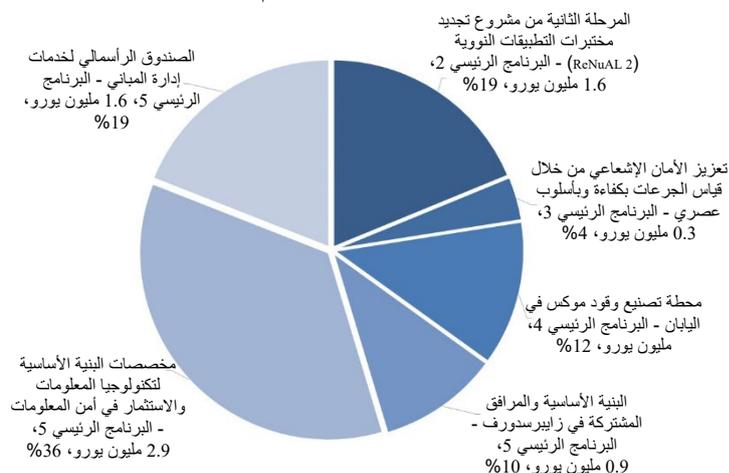
#### الارتقاء بنظم المعلومات الإدارية المتكاملة

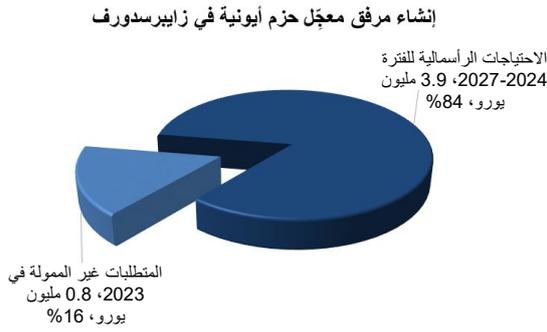
34- يتعدّد البرنامج الرئيسي 1 مجموعة من نظم المعلومات لأغراض جمع البيانات والمعلومات وموارد المعارف النووية المتنبّت من صحتها وذات الحجية فيما يتعلق بالاستخدامات السلمية للطاقة النووية، ونشر هذه البيانات والمعلومات وموارد المعارف في الوقت المناسب. بيد أنّ هذه النظم قد بلغت في الوقت الراهن نهاية دورة عمرها التشغيلي ويلزم تحديثها من أجل ضمان سلامة المعلومات، بالإضافة إلى ضمان استمرار وصول الدول

31- وسيوزع ما مجموعه 8.3 مليون يورو من تمويل صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية (6.2 مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية و2.1 مليون يورو من المبلغ الرأسمالي المرخّل) على المشاريع التالية:

- تجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL 2) — البرنامج الرئيسي 2 — 1.6 مليون يورو؛
- تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري — البرنامج الرئيسي 3 — 0.3 مليون يورو؛
- صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان — البرنامج الرئيسي 4 — 1.0 مليون يورو؛
- مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات — البرنامج الرئيسي 5 — 2.9 مليون يورو؛
- البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبيرسدورف — البرنامج الرئيسي 5 — 0.9 مليون يورو؛
- الصندوق الرأسمالي لخدمات إدارة المباني — البرنامج الرئيسي 5 — 1.6 مليون يورو.

الميزانية العادية الرأسمالية لعام 2021

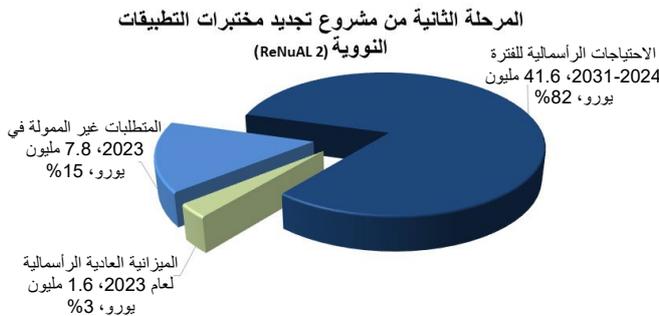




## البرنامج الرئيسي 2 — التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة

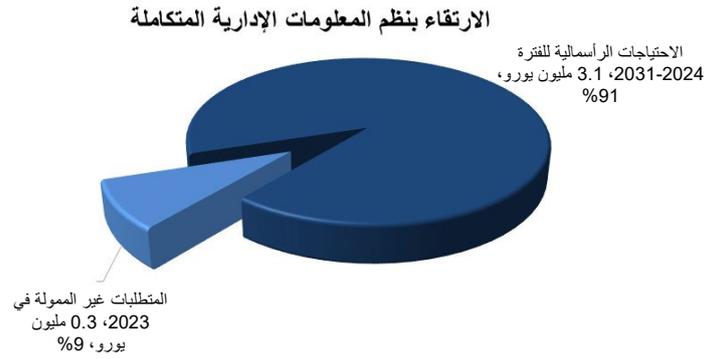
### تجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL 2)

38- في متابعة لمشروع ReNuAL/ReNuAL+، ستستكمل المرحلة الثانية 2 ReNuAL من المشروع تحديث مختبرات التطبيقات النووية في زايبيرسدورف، وستحقق رؤية توفير مرافق مختبرات لتلبية الاحتياجات الراهنة والطارئة. والعناصر الثلاثة الرئيسية في هذه المرحلة هي (1) تشييد مبنى مختبر جديد (يُسمّى مؤقتاً المختبر المرن القابل للتعديل FML) ليكون بمثابة مقرّ لمختبر العلوم والأجهزة النووية، ومختبر البيئة الأرضية، ومختبر تحسين السلالات النباتية وصفاتها الوراثية؛ (2) وتجديد مختبر قياس الجرعات في موقعه الحالي المجاور لمرفق المعجل الخطي؛ (3) وإحلال الدفيئات المتقدمة في المختبرات، ولا سيما بالنسبة لعمل الوكالة المهم بشأن القدرة على التكيف مع المناخ وإدارة الموارد البيئية.



الأعضاء إليها. ويهدف هذا المشروع إلى تحديث نظم المعلومات المذكورة وتأمينها وضمان استمرارية توافرها.

35- واحتياجات المشروع في عام 2023 والبالغة 0.3 مليون يورو هي احتياجات غير ممولة في الوقت الحالي.



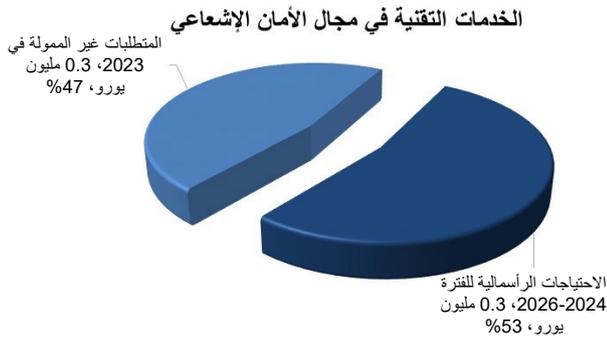
### إنشاء مرفق معجّل حزم أيونية في زايبيرسدورف

36- يدعم مختبر العلوم والأجهزة النووية في زايبيرسدورف بالنمسا، بناء القدرات في الدول الأعضاء من خلال الاستخدام والتطوير الفعالين للأجهزة النووية وتقنيات قياس الطيف النووي في مجموعة متنوعة من التطبيقات السلمية باستخدام البحوث التكميلية، والخدمات التحليلية، والأنشطة التدريبية. ويهدف هذا المشروع إلى توسيع قدرة المختبر من خلال إنشاء مرفق معجّل الحزم الأيونية الذي يحتوي على العديد من خطوط الحزم لتقنيات تحليل الحزم الأيونية بالإضافة إلى خط حزم إشعاعية مكرّس لإنتاج النيوترونات.

37- واحتياجات المشروع في عام 2023 والبالغة 0.8 مليون يورو هي احتياجات غير ممولة في الوقت الحالي.

العالم. ويلزم إجراء الرصد بصورة روتينية ولأغراض التصدي للطوارئ. ويهدف هذا المشروع إلى تحسين عملية التخطيط لإحلال المعدات الخاصة بخدمات الرصد الإشعاعي والوقاية من الإشعاعات، عن طريق اتخاذ الترتيبات اللازمة لإحلال المعدات الأساسية ذات القيمة العالية في الوقت المناسب قبل أن تتجاوز عمرها التشغيلي فيشوبها عطل أو تتوقف عن العمل كلياً. ويوفر المشروع أيضاً برنامجاً للمعدات الاحتياطية وفق ما يقتضيه معيار الاعتماد ISO/IEC17025.

43- وتُقدَّر احتياجات المشروع الإجمالية لعام 2023 بمبلغ 0.3 مليون يورو وهي دون تمويل في الوقت الراهن.



#### البرنامج الرئيسي 4 — التحقق النووي

صوغ وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان

44- تعمل الشركة اليابانية المحدودة للوقود النووي على تشييد محطة ضخمة لإنتاج وقود خليط أكسيد اليورانيوم وأكسيد البلوتونيوم لاستخدامه في مفاعلات الماء الخفيف في موقعها في روكاشو-مورا. وقد بدأ التشييد في عام 2010، ووفقاً لآخر معلومات مقدّمة رسمياً، من المتوقع أن تبدأ عمليات التشغيل بحلول نهاية عام 2022. ورغم أنّ الموعد النهائي المذكور لا يزال محفوفاً بأوجه عدم اليقين، فإنّ إعداد المعدات والبرمجيات وصنعها واختبارها وتركيبها أمور ضرورية لكي تكون جميع نظم

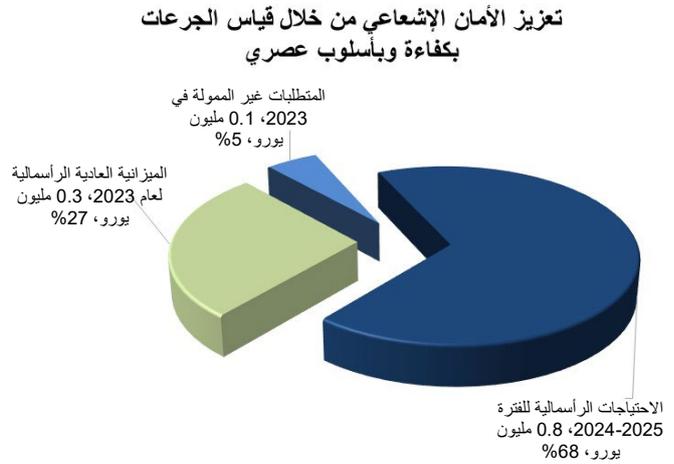
39- وتُقدَّر احتياجات المشروع لعام 2023 بمبلغ 9.3 ملايين يورو، وسوف يمول منها مبلغ 1.6 مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية.

#### البرنامج الرئيسي 3 — الأمان والأمن النوويان

تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري

40- يهدف هذا المشروع إلى تنفيذ تكنولوجيات ونهج متقدمة لتقييم الجرعات من أجل ضمان تقديم الخدمات التقنية في مجال الأمان الإشعاعي على أعلى مستوى يمكن تحقيقه على نحو معقول.

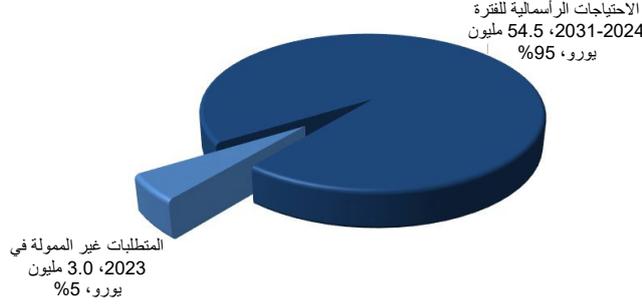
41- وتبلغ احتياجات المشروع لعام 2023 ما قدره 0.4 مليون يورو، منها مبلغ 0.3 مليون يورو سيُمول من الميزانية العادية الرأسمالية.



#### الخدمات التقنية في مجال الأمان الإشعاعي

42- في إطار البرنامج الرئيسي 3، تقدّم شعبة الأمان الإشعاعي وأمان النقل وأمان النفايات دعماً مباشراً إلى مديري الوكالة ومسؤولي الوقاية من الإشعاعات لتمكينهم من الوفاء بالتزاماتهم الرقابية من حيث رصد وتقييم الجرعات التي يتلقاها الموظفون والجرعات التي يتعرّض لها المشاركون في الأنشطة التي ترعاها الوكالة في جميع أنحاء

#### إدارة دورة العمر التشغيلي المتكاملة لأصول الضمانات



#### البرنامج الرئيسي 5 — الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة

#### مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات

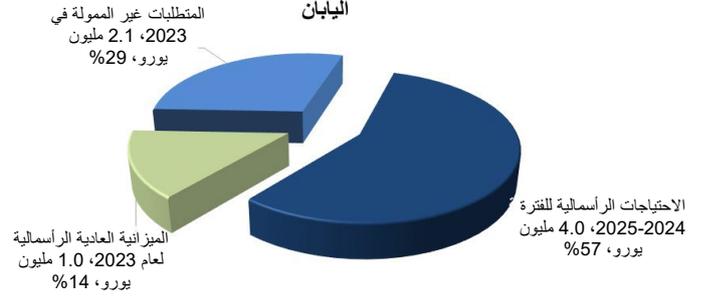
48- يغطي هذا المشروع التكاليف المرتبطة بالحفاظ على أحدث البنى الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وخدماتها من خلال شراء الأجهزة والبرامج الحاسوبية والخدمات السحابية أو القائمة على اشتراكات. وتشمل مكونات هذا المشروع إحلال البنية الأساسية المتعلقة بالشبكة والاتصالات السلكية واللاسلكية ومعالجة البيانات ومركز البيانات والتطبيقات؛ والبنية الأساسية للتعافي من الكوارث؛ وعمليات الارتقاء المقبلة بنظم الدعم المشتركة؛ وإطاراً جديداً لدمج البيانات.

49- وتبلغ احتياجات المشروع لعام 2023 ما قدره 7.1 ملايين يورو، ويُموّل منها مبلغ 0.9 مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية ومبلغ 2.1 مليون يورو من المبلغ الرأسمالي المرخّل، في حين يظلّ مبلغ 4.1 مليون يورو غير مموّل.

الضمانات متاحة لاستخدامها في التشغيل المستهدف للمرفق. وتشمل الخطط ذات الصلة توفير التمويل من صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للمعدات والبرمجيات الرئيسية اللازمة لإخضاع المحطة للضمانات.

45- وتقدّر احتياجات المشروع الإجمالية لعام 2023 بمبلغ 3.1 ملايين يورو، منها مبلغ 1.0 مليون يورو سيُموّل من الميزانية العادية الرأسمالية.

#### صوغ وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان



#### إدارة دورة العمر التشغيلي المتكاملة لأصول الضمانات

46- يهدف هذا المشروع إلى تعزيز النظام الحالي لإدارة الأصول الخاصة بالضمانات، بما في ذلك تحديد السياسات والحكمة والاستراتيجيات والعمليات والممارسات والعوامل التمكينية (مثل أدوات التكنولوجيا، والبيانات، والمواد، والمعدات، والموارد البشرية) التي يتم تطبيقها لإدارة الأصول طوال دورة حياتها، ويحدّد المشروع نهج إدارة الضمانات لإنشاء نظام إدارة أصول الضمانات وصيانته وتحسينه باستمرار. فوجود نظام متين لإدارة أصول الضمانات يهيئ الظروف لإجراء استعراض شامل يتسم بالكفاءة لجميع الأصول الخاصة بالضمانات، يسمح بدوره بتخطيط وتحديد أولويات احتياجات أصول الضمانات.

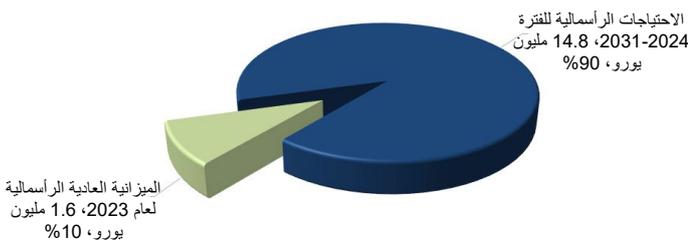
47- وتبلغ احتياجات المشروع لعام 2023 ما قدره 3.0 ملايين يورو وهي غير ممولة في الوقت الراهن.

## الصندوق الرأسمالي لخدمات إدارة المباني

53- يمثل هذا المشروع مساهمة الوكالة في صندوق عمليات الإصلاح والإحلال الرئيسية، الذي أنشئ كصندوق مشترك لتمويل التكاليف المتفق عليها لعمليات الإصلاح والإحلال الرئيسية للمباني والمرافق والمنشآت التقنية في مركز فيينا الدولي. والاشتراكات السنوية المقررة للصندوق يتم تقاسمها بشكل متساوٍ بين جمهورية النمسا والمنظمات الكائنة في مركز فيينا الدولي.

54- وُحِدَ سقف متطلبات تمويل المشروع لعام 2023 بمبلغ 1.6 مليون يورو وسيُموَّل من الميزانية العادية الرأسمالية.

الصندوق الرأسمالي لخدمات إدارة المباني



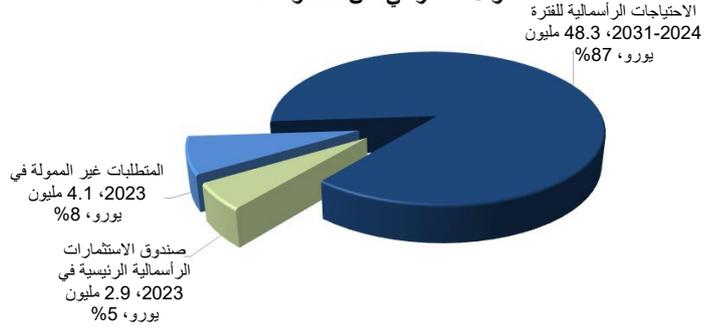
## البرنامج الرئيسي 6 — إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية

### الارتقاء بإطار إدارة دورة برنامج الوكالة للتعاون التقني

55- يجري التعامل مع عملية التخطيط لبرنامج التعاون التقني وتصميمه واستعراضه من خلال إطار إدارة دورة البرنامج. ويمكن الإطار المذكور المستخدمين من إعداد وإدارة برنامج التعاون التقني من صوغ الأطر البرنامجية القطرية وتقديم مفاهيم وتصاميم المشاريع، ووصولاً إلى الموافقة على المشروع والبرنامج ورصدهما.

56- ويستخدم هذا الإطار منصة قائمة على تكنولوجيا متقدمة وتتطلب إصلاحاً شاملاً.

## مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات

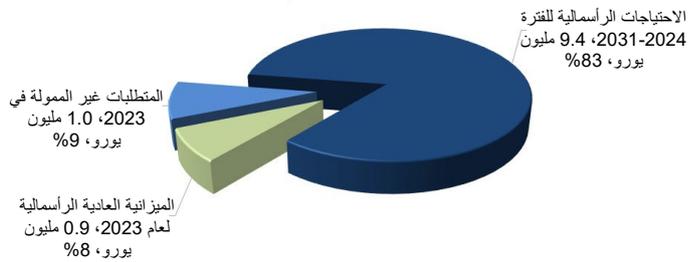


## البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبرسدورف

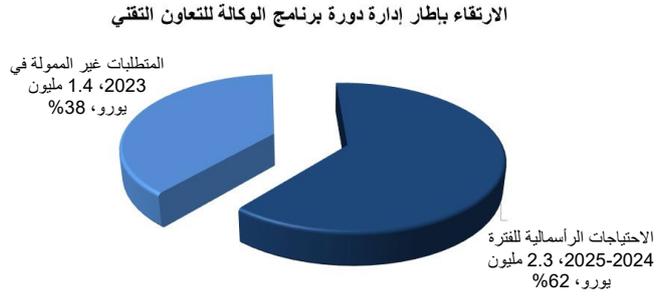
50- يهدف هذا المشروع إلى ضمان قدرة الوكالة على الحفاظ على الاستثمارات الجارية والمخططة في المختبرات والممتلكات الكائنة في زايبرسدورف، وبالتالي دعم إنجاز البرامج ذات الصلة. ونجمت هذه الحاجة عن الاستثمارات في البنية الأساسية في زايبرسدورف، بما في ذلك توسيع المختبرات، وزيادة تعقّد البنية الأساسية للموقع.

51- ويغطي المشروع الاستثمارات الرأسمالية في البنية الأساسية والتكاليف المتعلقة بإخراج البنى الأساسية القديمة والمباني والإنشاءات المتقدمة أو غير المأمونة من الخدمة، وإحلال المعدات غير المختبرية المحددة. وهو يغطي أيضاً الاستثمارات المستمرة في البنية الأساسية للأمن المادي، بما في ذلك تحديث وتجديد ودمج نظم الأمن المادي الحالية.

البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبرسدورف



52- وتبلغ متطلبات تمويل المشروع لعام 2023 ما مقداره 1.8 مليون يورو، ومن هذا المبلغ 0.9 مليون يورو سيُموَّل من الميزانية العادية الرأسمالية.



57- ومن المقرر إجراء إصلاح شامل لهذا الإطار، رهناً بتوافر التمويل، خلال الفترة 2022-2025، ليكون جاهزاً في الوقت المناسب لدورة التعاون التقني 2026-2027. وستواصل أنشطة المشروع في عام 2025 من أجل الانتهاء بشكل كامل من المشروع المخطط له.

58- وتُقدَّر احتياجات المشروع الإجمالية لعام 2023 بمبلغ 1.4 ملايين يورو وهي دون تمويل في الوقت الراهن.

## الجدول 10- خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة 2023-2031

المجموع	2031	2030	2029	2028	2027	2026	2025	2024	2023	البرنامج الرئيسي / البند الرأسمالي الرئيسي
3 454 525	165 486	393 030	692 974	1 241 147	651 602	-	-	-	310 287	1- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية الارتقاء بنظم المعلومات الإدارية المتكاملة إنشاء مرفق معجل حزم أيونية في زايبرسدورف
4 716 358	-	-	-	-	206 858	527 487	1 716 920	1 489 376	775 717	البرنامج الرئيسي 1
8 170 883	165 486	393 030	692 974	1 241 147	858 460	527 487	1 716 920	1 489 376	1 086 003	
50 966 765	5 171 445	5 171 445	5 171 445	5 171 445	5 171 445	5 171 445	5 171 445	5 430 017	9 336 633	2- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة المرحلة الثانية من مشروع تجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL 2) خدمات المعايرة والمراجعة الخاصة بمختبر قياس الجرعات (زايبرسدورف)
4 085 442	-	206 858	3 102 867	310 287	258 572	-	-	206 858	-	البرنامج الرئيسي 2
55 052 206	5 171 445	5 378 303	8 274 312	5 481 732	5 430 017	5 171 445	5 171 445	5 636 875	9 336 633	
1 142 910	-	-	-	-	-	-	379 076	394 871	368 963	3- الأمان والأمن النوويان تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري الخدمات التقنية في مجال الأمان الإشعاعي
577 133	-	-	-	-	-	308 218	-	-	268 915	البرنامج الرئيسي 3
1 720 043	-	-	-	-	-	308 218	379 076	394 871	637 878	
7 136 594	-	-	-	-	-	-	1 965 149	2 068 578	3 102 867	4- التحقق النووي صوغ وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لأغراض محطة للتغليف ومستودع جيولوجي لحزن الوقود المستهلك إدارة دورة العمر التشغيلي المتكاملة لأسلوب الضمانات
5 036 110	-	-	-	1 207 288	1 556 547	1 556 547	548 173	167 555	-	البرنامج الرئيسي 4
57 422 691	12 388 714	9 881 494	8 451 382	6 647 272	5 395 575	4 263 236	4 147 395	3 293 693	2 953 929	
69 595 395	12 388 714	9 881 494	8 451 382	7 854 560	6 952 122	5 819 783	6 660 718	5 529 826	6 056 796	
55 375 833	5 492 075	6 940 079	6 526 364	5 647 218	5 388 646	4 768 072	8 801 799	4 716 358	7 095 223	5- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبرسدورف الصندوق الرأسمالي لخدمات إدارة المباني
11 196 178	1 137 718	1 137 718	1 137 718	1 137 718	1 137 718	1 137 718	1 189 432	1 344 576	1 835 863	البرنامج الرئيسي 5
16 421 415	2 097 952	2 023 861	1 952 386	1 883 435	1 816 920	1 752 753	1 690 853	1 631 137	1 572 119	
82 993 426	8 727 744	10 101 658	9 616 467	8 668 371	8 343 284	7 658 543	11 682 084	7 692 070	10 503 205	
3 705 562	-	-	-	-	-	-	600 791	1 692 186	1 412 585	6- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية الارتقاء بإطار إدارة دورة برنامج الوكالة للتعاون التقني
3 705 562	-	-	-	-	-	-	600 791	1 692 186	1 412 585	البرنامج الرئيسي 6
221 237 516	26 453 389	25 754 484	27 035 135	23 245 810	21 583 883	19 485 476	26 211 034	22 435 204	29 033 101	مجموع خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية

## الجدول 11 - تفاصيل الميزانية العادية الرأسمالية لعام 2023

تقديرات 2023 بأسعار 2023	تقديرات 2022 بأسعار 2022	ميزانية 2022	البرنامج الرئيسي/البند الرأسمالي الرئيسي
1 551 433	1 525 500	1 525 500	2- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة المرحلة الثانية من مشروع تجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL 2) البرنامج الرئيسي 2
1 551 433	1 525 500	1 525 500	
310 287	305 100	305 100	3- الأمان والأمن النوويان تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري البرنامج الرئيسي 3
310 287	305 100	305 100	
1 034 289	1 017 000	1 017 000	4- التحقق النووي صوغ وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان البرنامج الرئيسي 4
1 034 289	1 017 000	1 017 000	
2 947 724	2 898 450	2 959 470	5- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبرسدورف الصندوق الرأسمالي لخدمات إدارة المباني البرنامج الرئيسي 5
858 460	844 110	844 110	
1 572 119	1 545 840	1 484 820	
5 378 303	5 288 400	5 288 400	
8 274 312	8 136 000	8 136 000	صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية المبلغ الرأسمالي المرصود الميزانية العادية الرأسمالية
(2 068 578)	(2 034 000)	(2 034 000)	
6 205 734	6 102 000	6 102 000	

59- يعرض الجدول 12 الاحتياجات الرأسمالية للعامين 2022 و2023 التي لن تُموَّل من صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية. ومن المتوقع أن تستقطب هذه الاحتياجات تعهّدت من الدول الأعضاء بتقديم تبرعات خارجة عن الميزانية.

### الجدول 12 - الاحتياجات الرأسمالية غير الممولة للفترة 2022-2023

2023	2022	البرنامج الرئيسي/البند الرأسمالي الرئيسي
310 287	864 450	1- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
775 717	50 850	الارتقاء بنظم المعلومات الإدارية المتكاملة
<b>1 086 003</b>	<b>915 300</b>	إنشاء مرفق معجّل حزم أيونية في زايبرسدورف البرنامج الرئيسي 1
7 785 199	7 655 063	2- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
<b>7 785 199</b>	<b>7 655 063</b>	المرحلة الثانية من مشروع تجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL 2) البرنامج الرئيسي 2
58 676	150 880	3- الأمان والأمن النوويان
268 915	-	تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري
<b>327 591</b>	<b>150 880</b>	الخدمات التقنية في مجال الأمان الإشعاعي البرنامج الرئيسي 3
2 068 578	2 034 000	4- التحقق النووي
2 953 929	3 255 315	صوغ وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان
<b>5 022 507</b>	<b>5 289 315</b>	إدارة دورة العمر التشغيلي المتكاملة لأصول الضمانات البرنامج الرئيسي 4
4 147 499	5 847 750	5- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
977 403	1 627 200	مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات
-	3 769	البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبرسدورف
<b>5 124 902</b>	<b>7 478 719</b>	الصندوق الرأسمالي لخدمات إدارة المباني البرنامج الرئيسي 5
1 412 585	907 724	6- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
<b>1 412 585</b>	<b>907 724</b>	الارتقاء بإطار إدارة دورة برنامج الوكالة للتعاون التقني البرنامج الرئيسي 6
<b>20 758 789</b>	<b>22 397 001</b>	إجمالي الاحتياجات الرأسمالية غير الممولة



---

المرفق- مشاريع القرارات لعام 2023

---



60- يعرض هذا القسم مشاريع القرارات لعام 2023، بما في ذلك الاعتمادات المخصصة للميزانية العادية لعام 2023، وتخصيص الموارد لصندوق التعاون التقني في عام 2023، وصندوق رأس المال العامل في عام 2023.

### **ألف- الميزانية العادية**

61- تُعرض الاعتمادات المخصصة للميزانية العادية لعام 2023 في جزأين: أحدهما يخص الميزانية العادية التشغيلية (الفقرتان 1 و 2 من القرار ألف)؛ في حين يخص الجزء الآخر الميزانية العادية الرأسمالية (الفقرات 3-5 من القرار ألف). وسوف تُسجل النفقات مقابل تلك الاعتمادات بصورة منفصلة، بحيث لا تُستخدم الأموال المخصصة للميزانية العادية التشغيلية لأغراض الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية والعكس بالعكس. وسوف يُحوّل المبلغ الإجمالي لاعتمادات الميزانية العادية الرأسمالية إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية.

62- ويتضمّن القرار الخاص باعتمادات الميزانية العادية صيغة تسوية من أجل مراعاة تغيّرات أسعار الصرف أثناء العام. وسوف تستند مساهمات الدول الأعضاء إلى الجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي سيحدده المؤتمر العام في أيلول/سبتمبر 2022.

### **باء- برنامج التعاون التقني**

63- تُموّل أنشطة التعاون التقني التي تضطلع بها الوكالة من صندوق التعاون التقني ومساهمات خارجة عن الميزانية. ويتكوّن صندوق التعاون التقني بصورة أساسية من مساهمات طوعية، يوصي مجلس المحافظين كل عام برقم مستهدف لها، ومن تكاليف المشاركة الوطنية التي تدفعها الدول الأعضاء المتلقية. ويبلغ الرقم المستهدف للمساهمات الطوعية في صندوق التعاون التقني الذي أوصى به مجلس المحافظين لعام 2023 ما قيمته 92 600 000 يورو.

64- وتبلغ التوقعات بشأن موارد برنامج التعاون التقني لعام 2023 ما مقداره 118 044 000 يورو، وتتألف من مبلغ 87 044 000 يورو للتمويل التقديري للمشاريع الأساسية، ومبلغ 1 000 000 يورو لتكاليف المشاركة الوطنية (على أن يُضاف إلى التمويل التقديري الأساسي)، ومبلغ 30 000 000 يورو لمستويات التنفيذ التقديرية للأنشطة الخارجة عن الميزانية.

65- ولا تشكّل هذه المبالغ رقماً مستهدفاً لأموال برنامج التعاون التقني لعام 2023 أو قيداً موضوعاً على تلك الأموال ولا استباقاً لحجمها على أي نحو كان.

### **جيم- صندوق رأس المال العامل**

66- وافق المؤتمر العام، في دورته العادية الخامسة والستين، على استمرار صندوق رأس المال العامل عند مستوى 15 210 000 يورو لعام 2022. ولا يُقترح إجراء أي تغيير في هذا المستوى فيما يتعلق بعام 2023، وإن كان ينبغي أن يُوضع في الاعتبار أنّ متوسط المتطلبات الشهرية للميزانية العادية يتجاوز مستوى صندوق رأس المال العامل، وهو ما يشكّل مجازفة كبيرة تتحملها الوكالة.

## ألف- اعتمادات الميزانية العادية لعام 2023

إنَّ المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام 2023،<sup>1</sup>

1- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغاً مقداره 400 009 616 يورو للجزء التشغيلي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام 2023 موزَّعاً على النحو التالي:<sup>2</sup>

يورو	
43 518 019	1- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
44 255 066	2- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
38 974 708	3- الأمان والأمن النوويان
156 269 439	4- التحقق النووي
85 720 457	5- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
28 090 375	6- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
<hr/> 396 828 064	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
3 181 552	7- التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفّذة لحساب آخرين
<hr/> 400 009 616	المجموع

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-1، من أجل مراعاة تغيّرات أسعار الصرف أثناء العام؛

2- يُقرّر أن يمَوّل الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم ما يلي:

- إيرادات الأعمال المنفّذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد (باب الميزانية 7)؛
- إيرادات متنوعة أخرى بمبلغ 235 000 يورو؛

من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، بمبلغ قدره 396 593 064 يورو (340 984 693 يورو بالإضافة إلى 55 608 371 دولاراً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(66)/RES/؛

<sup>1</sup> الوثيقة GC(66)/.

<sup>2</sup> تمثّل أبواب الميزانية 1-6 برامج الوكالة الرئيسية.

3- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار أمريكي واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره 6 205 734 يورو للجزء الرأسمالي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام 2023، موزعاً على النحو التالي:<sup>3</sup>

بيورو	
-	1- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
1 551 433	2- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
310 287	3- الأمان والأمن النوويان
1 034 289	4- التحقق النووي
3 309 725	5- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
-	6- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
6 205 734	المجموع

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-2، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

4- يقرّر أن تموّل الاعتمادات المذكورة سابقاً من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار أمريكي واحد لليورو الواحد، بمبلغ قدره 6 205 734 يورو (6 138 815 يورو بالإضافة إلى 66 919 دولار أمريكي)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار؛ GC(66)/RES/

5- يأذن بتحويل الجزء الرأسمالي من الميزانية العادية إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية؛

6- يأذن للمدير العام:

أ- أن يرتبط بمصروفات بالإضافة إلى المصروفات المعتمدة في الميزانية العادية لعام 2023، شريطة أن تُموّل المخصصات ذات الصلة لأيّ من الموظّفين المعنّيين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كئيّة من إيرادات المبيعات أو الأعمال المُضطّلع بها لحساب الدول الأعضاء أو المنظّمات الدولية، أو من الهبات المقدّمة للبحوث، أو من المساهمات الخاصة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام 2023؛

ب- وأن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين مختلف الأبواب المدرجة في الفقرتين 1 و3 أعلاه.

<sup>3</sup> انظر الحاشية 2.

## الملحق

### ألف-1- الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي من الميزانية العادية في عام 2023

#### معادلة التسوية باليورو

يورو	دولار أمريكي	
37 008 437	(+) 6 509 582 (س/)	1- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
39 327 630	(+) 4 927 436 (س/)	2- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
31 906 331	(+) 7 068 377 (س/)	3- الأمان والأمن النوويان
132 110 104	(+) 24 159 335 (س/)	4- التحقق النووي
76 866 478	(+) 8 853 979 (س/)	5- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
24 000 713	(+) 4 089 662 (س/)	6- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
341 219 693	(+) 55 608 371 (س/)	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
3 181 552	(-) - (س/)	7- التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفذة لحساب آخرين
344 401 245	(+) 55 608 371 (س/)	المجموع

**ملحوظة:** س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيطبق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام 2023.

## الملحق

### ألف-2- الاعتمادات المخصصة للجزء الرأسمالي من الميزانية العادية في عام 2023

معادلة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(س/ - )+	-	1- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(س/ 66 919 )+	1 484 514	2- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
(س/ - )+	310 287	3- الأمان والأمن النوويان
(س/ - )+	1 034 289	4- الصفحات
(س/ - )+	3 309 725	5- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(س/ - )+	-	6- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(س/ 66 919 )+	6 138 815	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيطبق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام 2023.

## باء- تخصيص الموارد لصندوق التعاون التقني لعام 2023

### إنّ المؤتمر العام،

(أ) إذ يشير إلى مقرّر مجلس المحافظين في حزيران/يونيه 2021 بأن يوصي بالمبلغ المستهدف لصندوق التعاون التقني وقدره 92 600 000 يورو للمساهمات الطوعية في صندوق الوكالة للتعاون التقني لعام 2023؛

(ب) وإذ يقبل توصية المجلس السابقة الذكر،

1- يقرّر أن يكون المبلغ المستهدف فيما يخص عام 2023 للمساهمات الطوعية في صندوق التعاون التقني هو 92 600 000 يورو؛

2- ويخصّص مساهمات باليورو مقدارها 92 600 000 يورو من أجل برنامج الوكالة للتعاون التقني لعام 2023؛

3- ويحثّ جميع الدول الأعضاء على أن تقدّم مساهمات طوعية لعام 2023 طبقاً للفقرة 1 و 2 من المادة الرابعة عشرة من النظام الأساسي، أو طبقاً للفقرة 2 من قراره GC(V)/RES/100 بصيغته المعدّلة بالقرار GC(XV)/RES/286 أو طبقاً للفقرة 3 من القرار السابق، حسب الاقتضاء.

## جيم- صندوق رأس المال العامل لعام 2023

### إنّ المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن صندوق رأس المال العامل للوكالة لعام 2023،

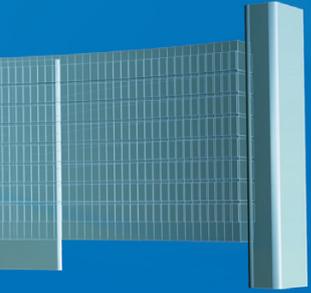
1- يوافق على أن يكون مستوى صندوق رأس المال العامل للوكالة لعام 2023 بمبلغ 15 210 000 يورو؛

2- ويقرّر أن يجري تمويل الصندوق وإدارته واستخدامه في عام 2023 طبقاً لما يتصل بذلك من أحكام اللائحة المالية للوكالة؛<sup>4</sup>

3- ويأذن للمدير العام بأن يقدّم من أموال الصندوق سلفاً لا تتجاوز 500 000 يورو في أي وقت من أجل التمويل المؤقت لمشاريع أو أنشطة وافق عليها مجلس المحافظين ولم تُرصد لها أموال في الميزانية العادية؛

4- يطلب إلى المدير العام أن يقدّم إلى مجلس المحافظين بيانات بالسلف المقدّمة من الصندوق طبقاً للتحويل الممنوح له في الفقرة 3 أعلاه.

<sup>4</sup> الوثيقة INFCIRC/8/Rev.4.



طُبِعَ مِنْ قِبَلِ الْوَكَالَةِ الدَّوْلِيَّةِ لِلطَّاقَةِ الذَّرِيَّةِ فِي  
تَمُوزِ/يُولَيَّةِ 2022